

8 Sierpnia 2011

Prezydent Barack Obama  
Biały Dom  
1600 Pennsylvania Avenue  
Washington, DC

Szanowny Panie Prezydencie

W imieniu Amerykanów żyjących w każdym stanie i terytorium USA, wzywamy do użycia wszelkich środków prawnych aby położyć kres szczelinowaniu hydraulicznemu- wysoce kontrowersyjnej i niebezpiecznej metodzie wydobycia „naturalnego” gazu, do czasu aż wpływ tego procesu na środowisko oraz zdrowie będzie dobrze znany, a otoczenie odpowiednio chronione.

Szczelinowanie obejmuje wstrzeliwanie milionów litrów wody zmieszanej z rakotwórczymi chemikaliami głęboko pod ziemię w celu rozbicia skał i uwolnienia zawartego w nich gazu. Pomimo oczywistego ryzyka, regulacje niezbędne do zapewnienia, że szczelinowanie hydrauliczne nie zagrozi naszym narodowym zasobom wody, nie nadążają za szybkim i zwiększającym się użyciem tej metody przez przemysł naftowy i gazowniczy.

Do tej pory, szczelinowanie zaowocowało ponad 1000 udokumentowanych przypadków skażenia wód gruntowych na terenie kraju, poprzez wyciek metanu oraz płynów używanych w tej metodzie bezpośrednio do tych wód lub też naziemne wycieki skażonych i radioaktywnych płynów powstających w procesie szczelinowania. Rzeki i jeziora są również zanieczyszczane przez uwalnianie do nich niewystarczająco oczyszczonych ścieków. Ponadto proces powoduje zwykle uwalnianie do atmosfery znacznych ilości metanu- gazu przyczyniającego się do efektu cieplarnianego- pomimo dostępności efektywnych metod zapobiegania temu.

Przyznajemy, że administracja podjęła pewne kroki dotyczące szczelinowania. Jednakże pozostaje jeszcze wiele do zrobienia. Dla przykładu, EPA (Environmental Protection Agency- Agencja Ochrony Środowiska) dołożyła starań aby przebadać wpływ szczelinowania na wodę pitną. Pierwsza faza badań zakończy się w roku 2012, jednak będą one wymagały kilku lat więcej aby stać się kompletnymi. Do tego czasu, jeszcze więcej zasobów krajowej wody pitnej może zostać zanieczyszczone w wyniku omawianego procesu. Na dodatek badania EPA nie będą zawierać analizy skuteczności ram prawnych dotyczących szczelinowania. I chociaż Sekretarz Chu zwołał komisję w celu zidentyfikowania i zarekomendowania najlepszych praktyk dla wprowadzenia bezpieczeństwa i ekologicznych rozwiązań w szczelinowaniu to nawet jeśli będą one stosowane, mogą nie zapewnić odpowiedniej ochrony przed ryzykiem, które nie jest jeszcze w pełni znane.

Nawet jeśli w pełni poznamy zdrowotny i środowiskowy wpływ szczelinowania hydraulicznego, obecne regulacje federalne nie będą w stanie go złagodzić ani ograniczyć. Luka w ochronie ze strony rządu, połączona z obecnym poziomem i przewidywanym wzrostem stosowania tego procesu, stanowią ekstremalne i niepotrzebne ryzyko dla zdrowia publicznego oraz środowiska. Wzywamy do ochrony społeczeństwa poprzez następujące działania:

1. Ogłoszenie moratorium na wydawanie rządowych pozwoleń potrzebnych do stosowania szczelinowania hydraulicznego. Ograniczenia lub moratoria różnego typu zostały wprowadzone w kilku amerykańskich miastach, prowincji Quebec oraz całej Francji i Australii. Moratorium wobec szczelinowania powinno zostać zastosowane w Stanach Zjednoczonych do czasu kiedy:

Odpowiednia ilość badań, włączając w to badania EPA dotyczące wpływu szczelinowania na zasoby wody powierzchniowej zostanie przeprowadzona i uzupełni proces decyzyjny o pełną informację dotyczącą wpływu tego procesu na zdrowie i środowisko

Podjęte zostaną odpowiednie środki w celu zminimalizowania i złagodzenia szkodliwego wpływu na jakość wód i powietrza oraz globalne ocieplenie wynikające z niepotrzebnej emisji metanu

Sekcja 322 z Energy Policy Act z 2005 zostanie zmieniona tak by usunąć zwolnienie szczelinowania hydraulicznego z Ustawy o Bezpieczeństwie Wody Pitnej

2. Prowadzenie otwartego i szczerego dialogu publicznego dotyczącego roli „naturalnego” gazu w naszej przyszłości energetycznej. Reklamowany jako „paliwo pomostowe”, stanowi most do nikąd, chyba że w świetle pełnego rozliczenia bezpośredniej i pośredniej emisji gazów cieplarnianych oraz wpływu na jakość i zasoby wody, „naturalny” gaz może zostać przedstawiony jako lepszy od innych paliw kopalnych. Ponadto, jak ostrzegął ostatnio Fatih Birol- główny ekonomista Międzynarodowej Agencji Energetycznej, inwestycje w gaz „naturalny” opóźnią jedynie niezbędne odejście od paliw kopalnych i odwrócą uwagę od ważnych inwestycji w wydajność oraz stałe źródła energii jak wiatr, energia słoneczna, pływy czy też energia geotermalna.

Panie Prezydencie, w marcu ubiegłego roku powiedział Pan o szczelinowaniu hydraulicznym „Musimy się upewnić, że jeśli zamierzamy to robić, zrobimy to w taki sposób, aby nie truć ludzi.” Ponieważ zatruwa to ludzi, prosimy o podjęcie kroków, które to zatrzymają.

Z poważaniem

Barbara Sattler

President, Board of Directors

Alliance of Nurses for Healthy Environments

Kieran Suckling

Executive Director

Center for Biological Diversity

Michael Green

Executive Director

Center for Environmental Health

Lois Gibbs

Executive Director

Center for Health, Environment & Justice

Lisa Graves

Executive Director

Center for Media and Democracy

Mike Tidwell

Director

Chesapeake Climate Action Network

Mark Reynolds

Executive Director

Citizens Climate Lobby

Natalie Roy

Executive Director

Clean Water Network

Kathleen Rogers

President

Earth Day Network

Courtney Hight

Executive Director

Energy Action Coalition

Margie Alt

Executive Director

Environment America

Judith Robinson

Associate Director

Environmental Health Fund

Wenonah Hauter

Executive Director

Food & Water Watch

Erich Pica

President

Friends of the Earth

Denny Larson

Executive Director

Global Community Monitor

Phil Radford

Executive Director

Greenpeace USA

Gary Cohen

President and Co-Founder

Health Care Without Harm

Bill Walsh

Executive Director

Healthy Building Network

Andrew Kimbrell

Executive Director

International Center for Technology Assessment

Joe Uehlein

Executive Director

Labor Network for Sustainability

Stephen Kretzmann

Director

Oil Change International

Luisa Saffiotti

President

Psychologists for Social Responsibility

Robert Weissman

President

Public Citizen

Rebecca Tarbotton

Executive Director

Rainforest Action Network

Carolyn Raffensperger

Executive Director

Science & Environmental Health Network

May Boeve

Executive Director

350.org

Arturo Massol-Deyá

Casa Pueblo de Puerto Rico

Gary Simpson

CCEC Board of Directors

Chatham Citizens for Effective Communities

North Carolina

Kayne Darrell

Citizens Against Titan

North Carolina

Adrienne Esposito

Executive Director

Citizens Campaign for the Environment

Barbara Warren

Executive Director

Citizens' Environmental Coalition

Joe Levine

Citizens for Water, and NYH2O

New York City, NY

Kathleen A. Curtis

Executive Director

Clean and Healthy New York

Catherine C. Strickler

Founder and Chair

Climate Action Alliance of the Valley

Virginia

Ann Hancock

Executive Director

Climate Protection Campaign

California

Lori Babbey

Concerned Citizens of Portage County

Ohio

Michelle Bamberger

Concerned Citizens of Ulysses

New York

Barbara Arrindell

Damascus Citizens for Sustainability

Pennsylvania

Tracy Carluccio

Deputy Director

Delaware Riverkeeper Network

Brendan DeMelle

Executive Director

DeSmogBlog

Judy Braiman

President

Empire State Consumer Project

New York

Tirso Moreno

General Coordinator

Farmworker Association of Florida

Eva Resnick-Day

Free the Planet

University of Pittsburgh

Benjamin Ketchum

Gas Truth of Central Pennsylvania

Tessa Hill

President

Kids for Saving Earth

Minnesota

Tom Kelly

Director



KyotoUSA

Myra Bonhage-Hale

Steward

La Paix Herb Farm

West Virginia

Richard Moore

Los Jardines Institute

New Mexico

Anne Rolfes

Founding Director

Louisiana Bucket Brigade

Marcellus Outreach Butler

Dianne Sipe

Pennsylvania

Ruth Berlin

Executive Director

Maryland Pesticide Network

Jim Warren

Executive Director

NC WARN

Julia Somers

Executive Director

New Jersey Highlands Coalition

David Galarza

Nueva York Contra el Gasoducto

Janet Keating

Executive Director

Ohio Valley Environmental Coalition

West Virginia

Janina Klimas

Ohio Student Environmental Coalition

Ellen Mee

Director of Environmental Health Policy

Ohio Environmental Council

Abigail Frost

Founder

Save Maumee Grassroots Organization

Indiana

Nora. M. Nash

Director, Corporate Social Responsibility

Sisters of St Francis of Philadelphia

Camille Scott

President

Student Sierra Coalition

Ohio University

Renee Victoria Hoyos

Executive Director

Tennessee Clean Water Network

Brinkley Hutchings

Environmental Concerns Organization

University of North Carolina Wilmington

Debra Borowiec

Upper Burrell Citizens Against Marcellus Pollution

Pennsylvania

Paul Burns

Executive Director

Vermont Public Interest Research Group

Melinda Hughes-Wert

President

Nature Abounds

Pennsylvania

Dorothy Bassett

All One Water

Pennsylvania

Councilmember Douglas Shields

Briget Shields

Pittsburgh, Pennsylvania

Ken and Loretta Weir

Founders

Communities United for Rights and Environment

Pennsylvania

Judy Pipher

Seneca Falls NY

Joseph Mercurio

New Kensington, PA

Arlene Mercurio

New Kensington, PA

Gloria Krawczyk

Jefferson Hills, PA

Rachel Reichert

Jefferson Hills, PA

Bernie Eckley

Jefferson Hills, PA

Kimberlie McEvoy

Evans City, PA

Jeanne McMullen

Pittsburgh, PA

cc:

Administration Lisa P. Jackson

Chairperson Nancy Sutley

Secretary Steven Chu

Secretary Kenneth Salazar

Secretary Hillary Clinton

1 <http://www.propublica.org/article/buried-secrets-is-natural-gas-drilling-endangering-us-water-supplies-1113>

Alliance of Nurses for Healthy Environments \* Center for Biological Diversity \*

Center for Environmental Health \* Center for Health, Environment & Justice \* Center for Media and Democracy \*

Chesapeake Climate Action Network \* Citizens Climate Lobby \* Clean Water Network \* DeSmogBlog \*

Earth Day Network \* Energy Action Coalition \* Environment America \* Environmental Health Fund \*

Food & Water Watch \* Friends of the Earth \* Global Community Monitor \* Greenpeace USA \*

Health Care Without Harm \* Healthy Building Network \* International Center for Technology Assessment \*

Labor Network for Sustainability \* Oil Change International \* Psychologists for Social Responsibility \*

Public Citizen \* Rainforest Action Network \* Science & Environmental Health Network \* 350.org \*

All One Water \* Casa Pueblo de Puerto Rico \* Chatham Citizens for Effective Communities \*

Citizens Against Titan \* Citizens Campaign for the Environment \* Citizens' Environmental Coalition \*

Citizens for Water \* Clean and Healthy New York \* Climate Action Alliance of the Valley \*

Climate Protection Campaign \* Communities United for Rights and Environment \*

Concerned Citizens of Portage County \* Concerned Citizens of Ulysses \* Damascus Citizens for Sustainability \* Delaware Riverkeeper Network \* Empire State Consumer Project \* Farmworker Association of Florida \*

Free the Planet (University of Pittsburgh) \* Gas Truth of Central Pennsylvania \* Kids for Saving Earth \*

KyotoUSA \* La Paix Herb Farm \* Los Jardines Institute \* Louisiana Bucket Brigade \*

Marcellus Outreach Butler \* Maryland Pesticide Network \* Nature Abounds \* NC WARN \*

New Jersey Highlands Coalition \* NYH2O \* Nueva York Contra el Gasoducto \* Ohio Environmental Council \* Ohio Student Environmental Coalition \* Ohio Valley Environmental Coalition \*

Pittsburgh Councilman Douglas Shields \* Save Maumee Grassroots Organization \*

Sisters of St Francis of Philadelphia \* Student Sierra Coalition (Ohio University) \*

Tennessee Clean Water Network \* UNCW-ECO \* Upper Burrell Citizens Against Marcellus Pollution \*

Vermont Public Interest Research Group